

Siège Social :
appt 507
3 rue Pablo Picasso
94600 Choisy le Roi

Esperanto la verda stelo



novembro
decembro
2006

esperanto94.info

ASSOCIATION
ESPERANTISTE
Dumonata revueto
numero 40

Nos cours

d'Espéranto

Dans le Val de Marne

A Choisy-le-Roi, par Frank

à Orly, par Vincent

à Champigny sur Marne, par Christian

à Choisy, chaque mois entraînement : babilrondo (Tereza)

renseignements sur esperanto94.info

ou au : 01 43 78 55 19.

KALENDARO

4/11 conférence Bar de la
Marine, Choisy-le-Roi

7/11 conférence Salle
"Le Royal" Choisy-le-Roi

11/11 Babilrondo : 14 h – 16 h
Réunion C.A. : 16h – 18h

02/12 Babilrondo : 14h – 16h
Réunion C.A. : 16h - 18h

9/12 Fête Zamenhof 14 h (p.4)

Nos conférences

En Novembre, nous fêterons les 60 ans de l'Espéranto
dans le Val de Marne

Venez
avec vos amis
fêter cet événement



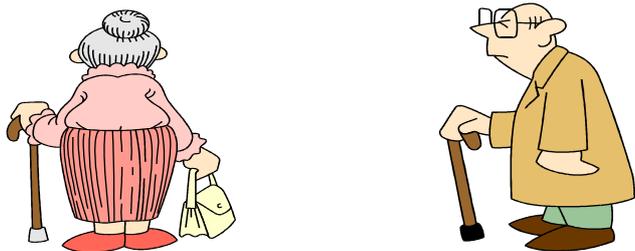
Salle "le Royal" à Choisy -le-Roi
le mardi 7 novembre à 19 h
Conférence de François Lo JACOMO
Apéritif à l'issue

A Choisy-le-Roi
Café littéraire "La Marine"
quai de Choisy
Après le repas (12 h)
le samedi 4 novembre à 15 h
Conférence d'André CHERPILLOD

S'inscrire directement
au restaurant pour le repas
01 48 92 02 16. (15 €)

Pripenso de Kristiano pri la vivo

Mia patrino havas 100 jarojn kaj poste,, ? Ĉu estas bona afero por ŝi ? Certe oni amas sian patrinon ; oni povas pensi ke oni estas kontenta ke daŭre vivu la virinon kiu naskis nin kiam oni estas preskaŭ 70jara. Sed rilate ŝi, ĉu vivi ne devus esti kun bona sano ? Tio ne estas, kaj oni suferas pro tio. Maljuniĝo ĝenerale alportas pli da malsanoj. Ŝi ne plus vidas, tre malfacile parolas, ne plu povas marŝi... Ŝi daŭre loĝas ĉe si kaj bezonas helpon de dommastrino kaj flegistino por ĉio . Ĉu tio vere estas vivi ? Ŝi nur atendas ke morto volos ŝin . Niatempe, kun plilongigo de la vivo, certe multaj maljunuloj tion spertas. Ne ĝoje, ĉu ne ? Kristiano Levesque

**Infanoj el Pollando malkovris Parizon**

Elisabet ' el la grupo de Bondy-esperanto informas nin. Esperantistoj el Pariza regiono helpis grupon de polaj gejunuloj viziti Parizon. Jam de kelkaj tagoj, la folkloro ensemblo "Modraki" aŭ "Cejanoj" (bleuets), kvardeko da polaj geknaboj el la regiono Pelplin, gvidataj de S-ro Eduardo Koryza kaj S-ino Jadviga Wasiuk, turneas en Belgio, vizitante lernejojn kaj aliajn kulturajn lokojn.

**DES ENFANTS POLONAIS DECOUVRENT PARIS**

Elisabeth, du groupe Bondy-Esperanto nous informe. Des espérantistes de la Région parisienne ont aidé un groupe de jeunes polonais à visiter Paris. Il s'agit de l'ensemble folklorique, "Modraki" ou "Cejanoj" (bleuets), une quarantaine de jeunes polonais de la région de Pelplin, guidés de M.Eduardo Koryza et de Mme Jadviga Wasiuk, venus en tournée en Belgique pour visiter des écoles et des lieux culturels.

LE MOT DU PRESIDENT

Les mois qui viennent vont être importants pour l'association : La reprise des cours, activités primordiales pour l'espéranto, nos conférences d'informations et nos nouveaux projets qui vont voir le jour...

Pour que nos cours et nos activités soient connues, nous avons besoin de beaucoup de publicité. Nous allons cette année nous en donner les moyens et vous demander de participer :

- Nous allons lancer des invitations à de nombreuses personnalités du Val-de-Marne (Elus, chefs d'entreprises, directeurs d'établissements scolaires, etc) afin de faire connaître l'espéranto aux décideurs de notre pays et à ceux qui forment les cadres de demain.
- Nous allons lancer une campagne d'information par la pose d'affiches, distribution de tracts dans les boîtes aux lettres ou sur les voitures.

PRENEZ CONTACT AVEC NOUS ET VENEZ NOUS AIDER !!!

TEMARO

- p. 3 pour apprendre l'espéranto...
- p. 4 William Auld... Fête de Zamenhof... notre calendrier... Nos mis de Bondy... le scrabble en espéranto...
- p. 5 De nouvelles « voies », « voix » pour la chanson...
- p. 6 Une espérantiste ambassadeur à Bruxelles
- p. 7 Prendre sa retraite en Thaïlande et en espéranto...
- p. 8 Encyclopédie : Wikipedio... Le bulletin de l'union européenne en espéranto... calendrier des activités par espéranto jeunes...

APPRENONS L'ESPÉRANTO 8 / 12**INTERROGATIONS (1^{ERE} PARTIE)**

Toute interrogation, en espéranto, commence par un mot interrogatif :

ĈU ? interrogation : est-ce que ? ou un mot commençant par K.

Ĉu vi bone fartas ? Comment allez-vous ?

En espéranto, on ne peut pas questionner par une inversion. «Li estas» ou «estas li» signifient tous deux «il est».

«Est-il ?» se traduit par : «Ĉu li estas ?»

KIU ? Kiu vi estas ? Qui êtes vous ?

Mi estas sinjoro DURAND. Je suis Monsieur DURAND.

Kiuj vi estas ? Qui êtes-vous ?

Ni estas gesinjoroj DUPONT.

KIO ? Kio vi estas ? Qu'êtes-vous ?

Mi estas laboristino. Je suis une travailleuse.

Kio estas en la skatolo ? Qui a t-il dans la boîte ?

En la skatolo estas ĉokoladaj bonbonoj.

Dans la boîte se trouvent des bonbons au chocolat.

Mi estas sinjoro DURAND



Ni estas
gesinjoroj
DUPONT



Kio est seulement interrogatif ou relatif (il remplace un nom). S'il est complément d'objet direct (réponse à la question : quoi ?), il prend la marque n du complément d'objet direct (accusatif).

Kio n'est jamais adjectif. L'antécédent de kio est toujours indéterminé : cela, tout, rien...

Tio, kio estas en la skatolo, estas ne al mi.

Ce qui est dans la boîte n'est pas à moi.

Kion vi deziras ? Que désirez-vous ?

Mi deziras mil eŭron. Je désire mille eŭros.

Tio, kion vi deziras, estas neebla.

Ce que vous désirez est impossible.

Kion produktas tiu fabriko ? Que produit cette fabrique ?

Tiu fabriko produktas ĉokoladon.

Cette fabrique produit du chocolat.

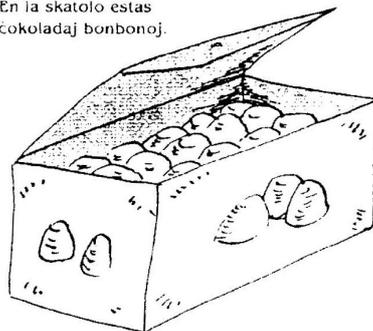
Kion vi faras en tiu fabriko ?

Que faites-vous dans cette fabrique ?

Mi plenigas skatolon per ĉokoladaj bonbonoj.

Je remplis des boîtes de bonbons au chocolat.

En la skatolo estas
ĉokoladaj bonbonoj.



Da relie un nom de mesure à son complément s'il est déterminé.

Ĉu vi manĝas kelkajn da ili ? En mangez-vous quelques-uns ?

Ne, mi ne manĝas kelkajn da ili. Non, je n'en mange pas quelques-uns.

KALENDARO 2007 POR NOTI VIAJN RENDEVUOJN (30 X 40 centimetroj)



- RABATO POR LA GRUPOJ
- ESTAS BONA DONACO POR VIAJ AMIKOJ
- INTERESA VIDEBLA PROPAGANDILO (vi donacu al organismoj)

WILLIAM AULD FORPASIS

La skoto William Auld, unu el la plej eminentaj verkistoj kaj poetoj de Esperanto, plurfoje proponita por la Nobel-premio ekde 1999, forpasis la 11/9/06. Ampleksa prezento de li aperas esperantlingve ĉe :

http://eo.wikipedia.org/wiki/William_AULD

kaj franclingve ĉe :

http://www.recherche.fr/encyclopedie/William_Auld

Ni omaĝu al li en niaj informiloj kaj ekster la Esperanto-medio.

WIKIPEDIA

L'Écossais William Auld, l'un des écrivains et poètes les plus éminents de l'espéranto, plusieurs fois proposé pour le prix Nobel de littérature à partir de 1999, est décédé, le 11 septembre 2006.

Une ample présentation apparaît en espéranto sur :

http://eo.wikipedia.org/wiki/William_AULD

et en français sur :

http://www.recherche.fr/encyclopedie/William_Auld

Rendons-lui hommage dans nos moyens d'information et en dehors du milieu espérantophone.

ELISABETH DU GROUPE DE BONDY NOUS INFORME

Actuellement, je consacre toute mon énergie à la remise en route des différents ateliers que j'anime en milieu scolaire (+ 1 nouveau dans une maison de quartier), sachant que je trouverai des participants pour FRINGOJ dans ces groupes là.

FRINGOJ 2006 c'est Super bien passé, et déjà 5 groupes étrangers se sont portés candidats pour la prochaine fois, du 7 au 14 avril 2007. (NDLR : rencontre de jeunes qu'elle organise chaque année dans la maison espérantiste à « Grésillon »)

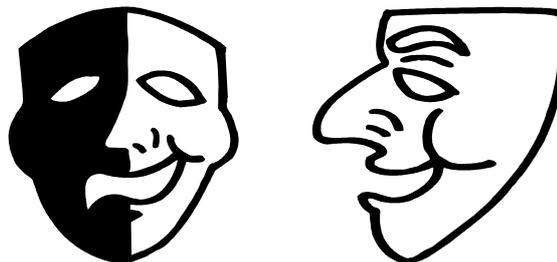
Je rappelle qu'il y a dans une école primaire (ou même plusieurs si possible) de Clichy-sous-Bois, un poste RÉMUNÉRÉ à pourvoir, pour animer un (des) atelier(s) d'espéranto.

FETE DE ZAMENHOF

Reconduit chaque année, à la date anniversaire de la naissance de Zamenhof à mi-décembre, des rencontres espérantistes ont lieu et à cette occasion sont souvent organisés des spectacles culturels.

Dans la région parisienne :

Le spectacle de la fête Zamenhof, cette année, aura lieu le 9 décembre à 14h, dans une belle salle de 120 places, au 17 rue traversière (Paris 12ème).



Votre participation sera la bienvenue : contactez : Denise Happi-Fosso <happi.fosso@wanadoo.fr>

LUDU SKRABLON EN ESPERANTO

<http://skrablo.ikso.net/>



Oni povas ludi Kontraŭ la aparaton....Mi provis, ĝi gajnis !!!

Tereza

L'ESPERANTO, LA LANGUE QU'IL VOUS FAUT, PENSEZ-Y !

NOUVELLES VOIES ET NOUVELLES VOIX POUR LA CHANSON

L'un des domaines où l'espéranto connaît une progression assez remarquable est celui de l'usage artistique et de la chanson. Aux États-Unis, le CD « Esperanto » produit en 2003 par le trompettiste de jazz Rick Braun montre que le nom *esperanto* n'entrave en rien le succès (4^e rang des dix meilleures ventes aux États-Unis ("top ten"))

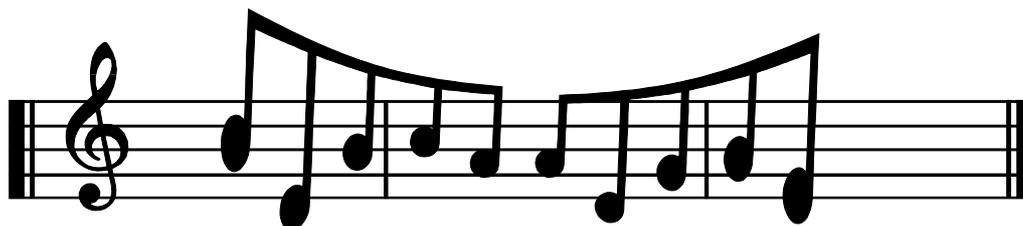
Rick Braun avait décrit l'espéranto comme "une langue internationale avec un dictionnaire basé sur des racines communes à de nombreuses langues européennes et sur un système régulé de modulation".

Un panorama de ce domaine d'application est donné sur : <http://dmoz.org/World/Esperanto/Kulturo/Muziko/> avec des liens parmi lesquels celui des éditions musicales Vinilkosmo <http://www.vinilkosmo.com/>, fondées par Floreal Martorell près de Toulouse, qui ont joué un rôle indéniable dans la promotion de cette langue « **Rok' gazet** » lancé en 1990, CD de chansons de Georges Brassens interprétées par Jacques Yvart, association de rock Eurokka, collection de dix CD pour marquer l'année 2000, festival culturel et artistique en espéranto à Toulouse.

Au chapitre des records se trouve JoMo (Jean-Marc Leclerc, prononcer yomo) qui s'est lancé dans la chanson en 1977 et dans l'espéranto en 1988. Le groupe qu'il fonda ensuite sous le nom de Rozmariaj Beboj (Les Bébés de Rose-Marie) se fit connaître au début des années 1990 dans les milieux du rock alternatif. Après avoir quitté les Rozmariaj Beboj, il fonda le groupe Liberecanoj (Libertaires). Son nom figure dans l'édition 2000 du **Livre Guinness des records** pour un concert multilingue de 22 chansons en 22 langues. Son talent, en dépit du silence médiatique, l'a amené à être invité à travers le monde entier, aussi bien en Chine qu'aux États-Unis ou, récemment, en Argentine. Auteur d'une méthode de gascon chez Assimil, Jean-Marc Leclerc confiait alors à **La Dépêche du Midi** "J'ai toujours adoré apprendre les langues et, comme l'espéranto était la langue universelle, on ne pouvait pas trouver mieux. J'ai donc commencé par l'apprendre et le pratiquer. C'est une langue qui vous invite aux voyages et, grâce à elle, je suis allé chanter en Catalogne, à Prague, à Copenhague, en Pologne, en Allemagne et je vais aller cet été en Italie."

NOVAJ EBLECOJ KAJ NOVAJ VOĈOJ POR LA KANZONOJ

Kampo en kiu Esperanto multe pli progresas estas tiu de Kanzono. Usone, sukcesinta cd-romo eldonita de la ĵaza trumpetisto **Rick Braun montras ke la nomo « Esperanto » ne kontraŭas sukceson (4^a plej bona vendo en Usono)** Rick Braun priskribis esperanto kiel « Internacian lingvon kies vortaro baziĝas sur radikoj multe troveblaj en la diversaj eŭropaj lingvoj kaj regulita sistemo de modulado. Panoramo de ĝi oni povas trovi en <http://dmoz.org/World/Esperanto/Kulturo/Muziko/> kun ligo el kiuj muzikeldonejo : Vinilkosmo <http://www.vinilkosmo.com/>, fonditaj de Floreal Martorell, apud Tuluzo, kiuj ludis gravan rolon en la promocio de la lingvo (**Rok' gazet**" en 1990 , CD de kanzonoj de Georges Brassens interpretitaj de Jacques Yvart, asocio pri rock Eurokka, kolekto de dek Cd-romoj por signi la jaron 2000, kulturfestivalo en esperanto en Tuluzo). Pri la rikordoj, troviĝas JoMo (Jean-Marc Leclerc), kiu kantis en 1977 kaj en Esperanto en 1988. Li fondis grupon Rozmariaj Beboj, aprezigis sin en la grupoj de alternativaj rokkaj grupoj. Forlasis ilin kaj poste kreis « Liberacanoj »n. Lia nomo aperas en la Guinness « rikordlibro » pro koncerto de 22 kantoj en 22 lingvoj. Malgraŭ silento en la medioj li sukcesis esti invitita en la tuta mondo (Ĉinio, Usono... kaj antaŭnelonge en Argentino), Aŭtoro de ASSIMIL-metodon pri Gaskona lingvo, li konfidis al gazeto en 1997 : ke Esperanto estanta lingvo internacia, ne eblis trovi plibonon. Mi eklernis ĝin, uzis ĝin. Estas lingvo kiu invitas al vojaĝoj ; dank'al ĝi mi kantis en Katalunio, Prago, Kopenhago, Pollando, Germanio, kaj nun en Italio ».



L'ESPERANTO, UNE LANGUE LOGIQUE ET RICHE. VOUS CONNAISSEZ ?

ESPERANTISTINO REPRESENTOS LITOVION EN BRUSELO

La nova ambasadoro de Litovio en Belgio estas Nijole Zambaite, multjara esperantistino kiu jam en la 1970-aj jaroj aktivis en la Vilna junulara Esperanto-klubo. La nomumo de Nijole Zambaite kiel nova ambasadoro estis konfirmita de la prezidento de Litovio, Valdas Adamkus, la 10-an de aŭgusto.



Nijole Zambaite estas profesia ekonomisto, kiu eniris la litovian diplomatan servon post la sendependeco de la lando en 1990. Dum kelkaj jaroj, ŝi laboris en la ambasadoj de Litovio en Londono kaj Vaŝingtono kiel ekonomia ataŝeo. Poste ŝi oficis en la ministerio pri eksterlandaj aferoj.

Dum la lastaj jaroj ŝi estis unue konsilanto de la prezidento pri ekonomia strategio kaj poste direktoro de sekcio pri ekonomia sekureco en la ministerio pri eksterlandaj aferoj.

La nomumo de Nijole Zambaite estis unue aprobita de parlamenta komitato, poste sian konsenton donis la registaro de Belgio, la nomumon aprobis la registaro de Litovio, kaj fine, la 10-an de aŭgusto, ankaŭ la prezidento de Litovio.

Litova Esperanto-Asocio asertas ke Nijole Zambaite perfekte parolas Esperanton kaj bone konas ankaŭ la Esperanto-movadon. Plej aktive ŝi agadis en la jaroj 1970-80 en junulara klubo en Vilno.

Pli frue dum kelkaj jaroj la ambasadoro de Belgio en Litovio, Marie-Louise Vanherk. estis ankaŭ esperantisto, Dum sia oficperiodo ŝi kelkfoje invitis esperantistojn al solena akcepto, interalie dum la Universala Kongreso de Esperanto en Vilno en 2005.

Nun finiĝis ŝia oficperiodo, sed anstataŭe la nova esperantista ambasadoro de Litovio ekoficos en Bruselo komence de septembro.

[laŭ informoj de Litova Esperanto-Asocio]

Notindas diri ke aliaj esperantistoj laboras en diplomatio : Jozef Reinvar en slovakia ambasado en Belgio ; Marko Lins por Germanio en Kievo. La itala diplomato Ĝiorĝo Novello ĵus translokiĝis de Vieno al Romo. Ragnur Baldursson, Islanda diplomato, estis en 2005 en Islando kaj eble jam deĵoras aliloke.

UNE ESPERANTISTE REPRESENTE LA LITUANIE A BRUXELLES

La nouvelle ambassadrice de Lituanie en Belgique est Nijole Zambaite, espérantiste de longue date qui déjà en 1970 participait à Vilnius au Club des jeunes espérantistes. La nomination de Nijole Zambaite au titre d'ambassadeur a été confirmée par le président de Lituanie Valdas Adamkus, le 10 août ...

Nijole Zambaite est une économiste professionnelle, qui est entrée au service de, entre autre la diplomatie lituanienne après la nouvelle indépendance du pays en 1990. Pendant quelques années, elle a travaillé dans les ambassades de Londres et de Washington comme attachée économique. Ensuite, elle officia au ministère des affaires étrangères.

Pendant ces dernières années, elle a été l'un des conseillers du président en stratégie économique et ensuite directrice de la section de la sécurité économique au ministère des affaires étrangères.

La nomination de Nijole Zambaite a été premièrement approuvée par le comité du parlement, puis le gouvernement belge a donné son consentement et le gouvernement lituanien l'a finalement approuvé, le 10 août devant le président de Lituanie.

L'association espérantiste lituanienne, précise que Nijole Zambaite parle parfaitement l'espéranto et connaît très bien le mouvement espérantiste. Elle a été très active dans les années 1970-80 au club des jeunes de Vilnius.

Plus récemment, pendant quelques années, l'ambassadeur de Belgique en Lituanie était aussi espérantiste : Marie-Louise Vanherk. Pendant son mandat elle a invité quelques fois des espérantistes aux réceptions solennelles, entre autre pendant le congrès universel à Vilnius 2005.

Maintenant son mandat est terminé, mais une nouvelle ambassadrice espérantiste officie à Bruxelles depuis septembre 2006.

Il faut souligner que d'autres espérantistes travaillent dans la diplomatie : Jozef Reinvar à l'ambassade slovaque en Belgique ; Marko Lins pour l'Allemagne à Kiev. Le diplomate italien Ĝiorĝo Novello vient de quitter Vienne pour Rome. Ragnur Baldursson, diplomate Islandais était en Islande en 2005 et maintenant peut être dans un autre poste.

UNE MAISON DE RETRAITE POUR ESPÉRANTISTES EN THAÏLANDE

On savait déjà que les retraités japonais, grâce à leur pouvoir d'achat (insuffisant chez eux, mais confortable par rapport au niveau de vie de la plupart des autres pays asiatiques), prennent volontiers leur retraite dans certains pays moins développés de l'Asie.



Il sera désormais possible aux retraités du monde entier de faire de même, et ce, à deux conditions.

D'abord, évidemment, qu'ils proviennent d'un pays où les pensions de

retraite ne sont pas trop basses... **Ensuite et surtout, qu'ils soient espérantophones.**

L'association à but non-lucratif "Mondetur", basée en Thaïlande, propose, entre autres services, un hébergement assez confortable (chambre, salle de bains, frigo, TV, une à deux excursions par mois, trois repas par jour, personnel qualifié, suivi médical...) pour une somme mensuelle de 35 000 bahts (700 euros soit à peu près 4600 Fr) en chambre individuelle, et 52 000 bahts (1 040 euros) pour deux personnes en chambre double (soit 520 euros mensuels par personne, l'équivalent de 3500 Fr).

La ville de Kanchanaburi est située à l'ouest de la Thaïlande, non loin de la frontière birmane, à 130 km de Bangkok, et une autoroute relie ces deux villes.



Les Thaïlandais s'engouffrent là

dans une "niche" économique prometteuse.

Nous ne doutons pas que n'importe quelle entreprise fondée sur un tel type de projet soit appelée à un certain succès.

Mais l'originalité de "Mondetur" réside dans son choix de "cibler" un public bien particulier

Il est difficile de juger en quoi une telle offre s'accorde avec une vision éthique de la mondialisation. A priori, quand on sait que la France, par exemple, est actuellement incapable d'offrir à la génération du "papy boom" les services et les soins que tout citoyen d'un pays "développé" serait en droit d'attendre, on ne peut condamner d'emblée cette "délocalisation" des services qui s'appuie tout de

même sur une idée à la fois généreuse... et réaliste (si si...) de la communication mondiale.

L'idée est sans doute qu'au lieu d'investir des années et des années dans la formation de personnel linguistiquement qualifié en... japonais, anglais, français, allemand, espagnol... etc..., quelques mois suffiront pour former ce personnel dans une langue que tous les pensionnaires comprendront, quelle que soit leur origine. Ainsi, Mondetur élargit considérablement sa clientèle, avec un investissement plus que raisonnable en formation.

Cette initiative fera-t-elle partie des "déclis" qui permettront une prise de conscience généralisée que l'espéranto est bien loin d'être une fumeuse utopie? L'avenir nous le dira...

<http://www.mondetur.net/zorgado.htm> (en espéranto)

<http://www.mondetur.net/zorgengl.htm> (en anglais)

L'entreprise offre également d'autres services dans le domaine du tourisme, du commerce, du sport, de la culture... mais peut-être sont-ils moins "originaux" que cette maison de retraite d'un nouveau genre.

MONDETUR PROPONAS MALJUNULEJON

Estas sciata ke japanoj, kies pensio ne sufiĉas en sia lando, foje elektas aliajn aziajn landojn por emeritiĝi. Mondetur proponas ke ĉiu en la mondo elektu saman eblecon en Tajlando, kondiĉe kompreneble ke ilia pensio sufiĉas kaj **ankaŭ ke ili parolu esperanton..** Komforta ĉambro kun fridujo, televido, zorgoj de kvalifikitaj vardistoj, 3manĝojn tage, du ekskursojn monate estas proponita je prezo de 700 eŭroj monate por unu persono kaj 1040 por du (en dulita ĉambro), Ĝi situas en urbo Kanchanaburi proksime al la limo de Birmanio, je 130 km de Bankoko atingebla pere de rekta aŭtovojo,

Tiel, la Tajlandanoj eniras ekonomian fruktodonan servon kiu povas havi veran sukceson. Plie notindas ke Mondetur celas tute apartan publikon.

Malfacilas juĝi ĉu tia projekto akordiĝas kun etiko, sed kiam oni scias ke lando kiel Francio tute ne kapablas oferti sian « papy-boom »an generacion servojn kaj zorgojn kiujn ili rajtus, ne eblas komplete komdamni tiun translokigon kiu apogas sin sur ideo grandanima kaj... realista de internacia komunikado.

Mondetur, anstataŭ investi multajn jarojn por formi laboristoj al diversaj lingvoj, bezonas nur kelkajn monatojn por ke la vartistoj kapablu komuniki en iu lingvo kiun ĉiu kliento komprenas.

Ĉu tiu projekto ebligas ke oni konsideru Esperanton kiel ne serioza utopio ? Estonteco tion elmontrus !

<http://esperanto-jeunes.org/calendrier>

Dans la lettre du Verda Krabo diffusée sur internet, vous pouvez trouver le calendrier des manifestations et activités à venir (cours, stages, expositions, conférences, ...). Consultez-le.

Si les activités que vous organisez n'y sont pas encore, envoyez-leur vos informations. C'est une bonne occasion pour vous faire connaître ! <http://esperanto-jeunes.org/verdakrabo>

EU-BULTENOJ NUN APERAS EN ESPERANTO

Dum sia duonjara prezidado de Eŭropa Unio, la oficiala Finnlando dissendas al eksterlando rilatajn informojn ĉefe en la angla kaj franca, sed unufoje semajne ankaŭ en latino. **Nun la sama ĉiusemajna trarigardo de EU-novaĵoj estas havebla ankaŭ en Esperanto**, informas oficiala novaĵletero, dissendita de la finnlanda registaro. Ankaŭ la nederlanda novaĵ-agentejo ANP jam informis pri la esperantlingvaj novaĵ-bultenoj

Legu pli : <http://www.liberafolio.org/2006/conspectus/>

LE BULLETIN DE L'UNION EUROPENNE : EN ESPERANTO

Pendant la semi-année de sa présidence d' l'Union Eŭropéenne, **Le bulletin d'information de la Présidence finlandaise de l'UE** publié en Anglais et en Français, puis en latin est maintenant **également disponible en espéranto**. Le bulletin d'information traduit par Suomen Esperantoliitto (Association espéranto de Finlande) se trouve sur le site web à l'adresse suivante : <http://conspectus.wordpress.com>.

ENCYCLOPEDIE RETICULAIRE MULTILINGUE : WIKIPEDIA

L'espéranto fait partie des langues les plus utilisées de Wikipedia. C'est ce que signale "Courrier International" dans son numéro 826 du 31 août au 6 septembre (p. 30) dans une présentation de l'encyclopédie réticulaire multilingue. En ce 6 septembre 2006, le nombre d'articles est en effet de 57 537, ce qui place l'espéranto en quinzième position sur près de 230 langues : <http://eo.wikipedia.org/wik>

ENCIKLOPEDIO RETOFORMA MULTLINGVA : WIKIPEDIA

Esperanto estas unu el la plej uzataj lingvoj de Wikipedia. Pri tio atentigas "Courrier International" en sia numero 826 de la 31a de agosto ĝis la 6a de septembro (p. 30) en prezento de la interreta multlingva enciklopedio. Je tiu 6a de septembro 2006, la nombro de la artikoloj fakte atingis 57 537, kio lokigas Esperanton en la 15a loko el preskaŭ 230 lingvoj : <http://eo.wikipedia.org/wiki/>

Bulletin d'adhésion ou de renouvellement

Nom **Prénom** date de naissance : / /

Adresse :

Code postal : Ville :

Adhère ou renouvelle en 2007 : 15 Euros

Membre bienfaiteur : 50 Euros

Chèque à l'ordre de « La Verda Stelo - Espéranto 94 »

VOYAGER : GRACE A L'ESPERANTO : PASPORTA SERVO et AMIKECA RETO